

# **Jersey et tricot = Jersey and knitwear**

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1948)**

Heft 3

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797848>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

## Jersey et tricot

La confection pour dames utilise volontiers le jersey de laine parce que cette étoffe, tout en étant chaude et résistante, reste légère, souple et moelleuse; sa texture lui donne en outre de l'élasticité. On comprend donc que cette matière fasse des costumes et des robes très agréables, appréciés surtout au printemps et en automne et pendant les journées d'été plus fraîches. Le facteur «prix» joue aussi un rôle puisque la production du jersey est moins coûteuse que celle du tissu. Et la plus grande facilité de production permet aux confectionneurs d'obtenir sans retard les coloris à la mode et de s'assurer des nuances et des dessins exclusifs. Quant aux vêtements tricotés, chacun connaît les qualités. Souples, résistants mais élastiques à l'extrême, les costumes tricotés, les jaquettes, pullovers, gilets, cardigans, etc. ont toujours la faveur des sportifs et des amateurs de plein-air. Tous les articles de jersey et de tricot fabriqués en Suisse sont naturellement travaillés et confectionnés avec un soin extrême, digne de la qualité des matières utilisées.

## Jersey and knitwear

Ladies' outfitters appreciate woollen jersey fabrics highly, because this material, warm and resistant as it is, retains the qualities of lightness, suppleness and cosiness. Its very texture lends it elasticity. It is not surprising therefore, that with this fabric the most pleasing two-piece suits and dresses can be made, delightful to wear in spring and autumn and on cool summer days. The price factor also plays its part in the choice, because the production of jersey fabric is less costly than that of woven goods. Manufacturing being easier, outfitters can quickly obtain fashionable shades, exclusive colourings and designs. The advantages of knitted garments are known to all. Supple, resistant to wear despite their extreme elasticity, knitted suits, jackets, pullovers, waistcoats, cardigans and so on, are always popular with sports lovers and open-air enthusiasts. All Swiss-made jersey and knitted goods are, of course, worked and made up with a care worthy of the excellence of the materials used.



YVEL S.A., ZURICH.

Robe à petits carreaux de ligne jeune avec ceinture rapportée amincissant la taille; jupe plissée dans le dos.

Youthful model in small check design, belted and slenderizing waistline; skirt pleated in the back.

Vestido a cuadros pequeños, de aspecto juvenil, con cinturón figurado que afina el talle; falda plisada pos de trás.

Jugendliches Karokleid, mit eng in die Taille gearbeitetem Gurt und eleganter Rückenpartie am Jupe.

Photo Marpèg